

N SERIES

ATYPICAL

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Robia Rashid

FOLGE 2.04

"Pants on Fire"

Zahid lehrt Sam zu lügen, während Elsa es übt, ehrlich zu sein. Evan hilft Casey, eine Verlegenheit zu überwinden. Ein Arztbesuch zwingt Julia aus der Verweigerung.

GESCHRIEBEN VON:

Michael Oppenhuizen | Bob Smiley

UNTER DER REGIE VON:

Geeta Patel

ÜBERTRAGUNG:

7.9.2018

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Jennifer Jason Leigh	...	Elsa Gardner
Keir Gilchrist	...	Sam Gardner
Brigitte Lundy-Paine	...	Casey Gardner
Michael Rapaport	...	Doug Gardner
Amy Okuda	...	Julia Sasaki
Nik Dodani	...	Zahid
Graham Rogers	...	Evan Chapin
Jenna Boyd	...	Paige
Ariela Barer	...	Bailey Bennett
Casey Wilson	...	Ms. Whitaker
Nina Ameri	...	Luisa
Asher Rosen	...	Young Evan
Joanne Lara	...	Coach
Elena Campbell-Martinez	...	Doctor
Roni Geva	...	Candy
Jessica Honor Carleton	...	Mom
Shawn Ray Gong	...	Jesse
Cesar Lazcano	...	Sensei
Jeffrey Rosenthal	...	Bob

1

00:00:07,424 --> 00:00:09,968
Auch wenn es viel zu schnell ging,

2

00:00:10,051 --> 00:00:12,971
ist es ein Erfolg,
den ich nie vergessen werde.

3

00:00:15,598 --> 00:00:16,516
Nein.

4

00:00:16,975 --> 00:00:18,184
-Was?
-Sam.

5

00:00:18,268 --> 00:00:21,980
Die Möpfe einer Stripperin
sind kein Thema für College-Essays.

6

00:00:22,063 --> 00:00:25,150
Wieso? Es sollte
um meine größten Erfolge gehen.

7

00:00:25,233 --> 00:00:27,360
Das ist einer davon.

8

00:00:27,694 --> 00:00:31,239
Du schreibst,
dass dir Wahlkurse zu voll sind

9

00:00:31,322 --> 00:00:35,410
und du Sport abgewählt hast,
da die Mesh-Shorts am Hintern scheuern.

10

00:00:35,910 --> 00:00:36,995
Warum?

11

00:00:37,579 --> 00:00:38,788
Weil es wahr ist.

12

00:00:39,205 --> 00:00:43,043
In dem Fall ist es wichtiger,
ob es auch angemessen ist.

13

00:00:43,126 --> 00:00:47,213
Man will mehr über dich erfahren.
Wer bist du, was macht dich aus?

14

00:00:47,797 --> 00:00:50,216
-Was ist mit Autismus?
-Was ist damit?

15

00:00:50,300 --> 00:00:53,678
Schreib doch darüber.
Du bekommst gute Noten.

16

00:00:53,762 --> 00:00:55,847
Du hast deinen Job schon ein Jahr.

17

00:00:55,930 --> 00:00:58,850
Das sind Riesenerfolge für Autisten.

18

00:00:58,933 --> 00:01:02,312
Die Hälfte der Nicht-Autisten
schafft das nicht mal.

19

00:01:02,395 --> 00:01:04,731
Du bist eine Erfolgsgeschichte.

20

00:01:07,358 --> 00:01:08,193
Nein.

21

00:01:08,610 --> 00:01:12,072
-Nein?
-Autismus ist kein Erfolg.

22

00:01:12,155 --> 00:01:13,865
Er ist angeboren.

23

00:01:14,240 --> 00:01:18,203
Sie würden auch nicht darüber schreiben,
dass sie zehn Finger haben.

24

00:01:18,286 --> 00:01:21,414
Nein, denn das wäre wirklich dumm.

25

00:01:21,498 --> 00:01:23,541
Ich bleibe bei den Möpsen.

26

00:01:24,751 --> 00:01:26,920
Versuch dich mit was anderem.

27

00:01:29,756 --> 00:01:34,219
Was soll das heißen? Das ist verrückt.
Ich weiß nicht, wie.

28

00:01:34,302 --> 00:01:37,388
Jetzt muss ich alles umschreiben,
obwohl ich nur...

29

00:01:37,472 --> 00:01:42,268
IZZIE - QUINN SUCHT NACH

30

00:01:42,352 --> 00:01:44,020
Wie soll ich das ändern?

31

00:01:44,104 --> 00:01:45,396
Zeig mal.

32

00:01:50,819 --> 00:01:52,362
Ja, das ist Müll.

33

00:01:52,445 --> 00:01:53,863
Witzig, aber Müll.

34

00:01:53,947 --> 00:01:55,031
Was? Warum?

35

00:01:55,115 --> 00:01:56,741
Du bist zu ehrlich.

36

00:01:56,825 --> 00:01:59,410
Erzähl ihnen, was sie hören wollen.

37

00:01:59,494 --> 00:02:00,995
Du musst lügen.

38

00:02:01,079 --> 00:02:04,541
Nein. Ich bin schlecht darin
und mag es nicht. Wozu?

39

00:02:04,624 --> 00:02:08,169
Stell dir vor,
du magst deinen Boss auf Arbeit nicht.

40

00:02:08,253 --> 00:02:09,587
Ich mag Bob aber.

41

00:02:09,671 --> 00:02:11,673
Darum sollst du es dir vorstellen.

42

00:02:12,549 --> 00:02:15,802
Tust du, als würdest du ihn mögen,
ist alles ok.

43

00:02:16,052 --> 00:02:20,348
Sagst du die Wahrheit, wirst du gefeuert,
kannst dir kein Essen leisten

44

00:02:20,431 --> 00:02:23,226
und wirst in der Suppenküche abgestochen.

45

00:02:23,476 --> 00:02:24,936
Dann stirbst du.

46

00:02:26,229 --> 00:02:27,438
Leuchtet mir ein.

47

00:02:27,522 --> 00:02:29,232
Manchmal muss man lügen.

48

00:02:29,816 --> 00:02:33,486
Wie wenn Eisbären-Babys
ihre schwarze Nase verstecken,

49

00:02:33,570 --> 00:02:35,947
zur Tarnung bei der Jagd im Schnee.

50

00:02:36,573 --> 00:02:38,283
Ja, genau.

51

00:02:38,658 --> 00:02:42,078
Lügen ist eine wichtige Überlebenstechnik.

52

00:02:42,162 --> 00:02:44,164
Wie Feuer machen mit Steinen.

53

00:02:44,247 --> 00:02:46,958
-Kann ich auch nicht.
-Das ist nicht schwer.

54

00:02:47,041 --> 00:02:49,627
-Nein?
-Ich weiß nicht. War gelogen.

55

00:02:50,170 --> 00:02:52,463
-Siehst du, wie leicht das geht?
-Ja.

56

00:02:52,881 --> 00:02:54,257
Du bist gut darin.

57

00:02:54,340 --> 00:02:57,051
Ich lernte alles vom Dark Lord.

58

00:02:57,719 --> 00:02:58,720
Mom.

59

00:03:03,516 --> 00:03:05,977
-Sam. Alles ok?
-Ja.

60

00:03:06,060 --> 00:03:09,230
Ich muss lügen lernen.
Du bist Expertin darin.

61

00:03:12,108 --> 00:03:14,110
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

62

00:03:25,205 --> 00:03:30,251
Ich fasse nicht, dass Ms. Whitaker will,
dass du im College-Essay lügst.

63
00:03:30,835 --> 00:03:33,838
Will sie nicht.
Casey hatte diese super Idee.

64
00:03:33,922 --> 00:03:35,757
Natürlich.

65
00:03:35,840 --> 00:03:39,677
Auch wenn deine Schwester
dir diesen sehr schlechten Rat gab,

66
00:03:39,761 --> 00:03:42,597
ist es nie ok, zu lügen.

67
00:03:42,680 --> 00:03:44,849
Lügen holen einen wieder ein und...

68
00:03:45,350 --> 00:03:47,101
...eine führt zur anderen.

69
00:03:47,185 --> 00:03:51,439
Ehe du dich versiehst,
hast du dich so verstrickt,

70
00:03:51,522 --> 00:03:54,567
dass es fast unmöglich ist,
dich daraus zu befreien.

71
00:03:54,651 --> 00:03:55,735
Ok.

72
00:03:56,236 --> 00:04:00,114
Erstens: Um sich zu verstricken,
muss man stricken können.

73
00:04:00,198 --> 00:04:02,242
Ich stricke ja gar nicht.

74

00:04:02,325 --> 00:04:05,954
Ja. Das stimmt.
Wie dieses Sprichwort wohl entstand?

75
00:04:06,037 --> 00:04:09,249
Zweitens: Du bist eine gute Lügnerin,
tust es ständig.

76
00:04:09,332 --> 00:04:11,834
Als Ehebrecherin war dein Leben eine Lüge.

77
00:04:13,711 --> 00:04:14,963
Schatz, ich...

78
00:04:15,838 --> 00:04:17,840
Ich bin nicht stolz darauf.

79
00:04:19,550 --> 00:04:26,140
Ich hoffe, du lernst aus meinen Fehlern
und... wirst ein besserer Mensch als ich.

80
00:04:26,224 --> 00:04:30,603
Ja, klar, das liegt auf der Hand.
Aber das hilft mir jetzt nicht. Tschüs.

81
00:04:44,075 --> 00:04:45,743
-Hey.
-Casey!

82
00:04:46,452 --> 00:04:49,205
Was ist los? Alles ok?

83
00:04:49,289 --> 00:04:52,792
Ja. Ich mache
seit 75 Stunden Matheaufgaben.

84
00:04:52,875 --> 00:04:54,794
Ansonsten ist alles ok. Warum?

85
00:04:55,753 --> 00:04:57,255
Du warst echt betrunken.

86

00:04:57,839 --> 00:05:00,133
Bist du böse, dass ich deine Mom rief?

87

00:05:00,216 --> 00:05:02,760
-Ich wusste nicht weiter.
-Verstehe ich.

88

00:05:02,844 --> 00:05:05,805
Hättest du Dad angerufen,
hätte er dich umbracht.

89

00:05:05,888 --> 00:05:07,932
Ja, dein Dad ist Mediziner.

90

00:05:08,016 --> 00:05:10,727
Er kann Leichen leicht entsorgen.

91

00:05:12,562 --> 00:05:15,231
-Hast du Ärger bekommen?
-Stubenarrest.

92

00:05:15,315 --> 00:05:19,068
Aber meine Mom wohnt nicht mehr hier,
und Dad weiß es nicht.

93

00:05:19,152 --> 00:05:22,905
Ich fliege unter dem Radar
bis zur nächsten Krise,

94

00:05:23,114 --> 00:05:25,074
die sicher bald ansteht.

95

00:05:26,200 --> 00:05:28,119
Es sieht übrigens so aus,

96

00:05:28,202 --> 00:05:31,414
als hättest du
mit meinem Handy Selfies gemacht.

97

00:05:31,497 --> 00:05:32,332
Ja?

98

00:05:33,458 --> 00:05:36,753
-Ja. Die musst du löschen.
-Hab ich schon.

99

00:05:36,836 --> 00:05:38,880
Aber nicht aus dem Gedächtnis.

100

00:05:40,423 --> 00:05:41,466
Oh Gott.

101

00:05:41,924 --> 00:05:43,926
Jetzt erinnere ich mich.

102

00:05:46,054 --> 00:05:49,307
Ich werde dir nie
mehr in die Augen sehen können.

103

00:05:50,350 --> 00:05:52,435
Ich liebe dich, aber das war's.

104

00:05:52,518 --> 00:05:53,478
So ein Reinform.

105

00:05:53,561 --> 00:05:56,481
Ich hatte gehofft,
du singst noch mal für mich.

106

00:05:56,564 --> 00:05:57,440
Hör auf.

107

00:05:57,523 --> 00:05:58,858
Ferienlager-Essen

108

00:05:58,941 --> 00:06:00,360
Du bleibst unvergessen

109

00:06:00,443 --> 00:06:01,277
Nein!

110

00:06:06,407 --> 00:06:09,410
Ist alles zusammengelegt
bis auf die Unterwäsche.

111
00:06:09,494 --> 00:06:12,205
Ok? Spitzenwäsche, nein,
Caseys Aufgabe allein.

112
00:06:12,330 --> 00:06:14,415
-Hab ich mir ausgedacht.
-Danke.

113
00:06:14,665 --> 00:06:15,625
Ok.

114
00:06:16,042 --> 00:06:16,959
Hey, Dad.

115
00:06:17,960 --> 00:06:20,088
Alles ok? Du wirkst müde.

116
00:06:20,171 --> 00:06:22,715
Ja, alles ok. Mir geht's gut.

117
00:06:23,091 --> 00:06:23,925
Ok.

118
00:06:28,137 --> 00:06:30,390
Sam nannte mich eine Lügnerin.

119
00:06:31,140 --> 00:06:33,017
Und er hat nicht unrecht.

120
00:06:33,101 --> 00:06:34,852
Ich flunkere ganz schön oft.

121
00:06:35,311 --> 00:06:38,940
Vermutlich riet man mir
in der Kindheit zu Lügen.

122
00:06:39,023 --> 00:06:43,444
Ich redete mir ein, es sei höflich,
dabei war mir nur unwohl...

123

00:06:44,070 --> 00:06:47,949
...zu sagen, was ich wirklich dachte.

124

00:06:52,120 --> 00:06:54,163
Da ist es ironisch, dass ich...

125

00:06:54,455 --> 00:06:57,333
...einen Sohn habe,
der frei heraus spricht.

126

00:06:57,417 --> 00:07:03,005
Der praktisch gar nichts...
vortäuschen kann.

127

00:07:05,007 --> 00:07:06,384
Es ist inspirierend.

128

00:07:07,510 --> 00:07:11,931
Ich weiß nicht, ob ich einen Tag
ohne Lügen auskäme, das ist traurig, da...

129

00:07:14,350 --> 00:07:15,810
...sie alles ruinierten.

130

00:07:18,354 --> 00:07:21,149
Was ich damit sagen will, ist...

131

00:07:22,150 --> 00:07:25,069
Ich werde versuchen, mehr wie Sam zu sein.

132

00:07:32,785 --> 00:07:36,122
Marguerite...
deine Brownies sind angebrannt.

133

00:07:46,757 --> 00:07:49,302
Das ist Ihr Baby.

134

00:07:50,052 --> 00:07:52,054
-Sehen Sie das Flackern da?
-Ja.

135

00:07:52,138 --> 00:07:53,222

Der Herzschlag.

136

00:07:54,015 --> 00:07:55,391
Schön kräftig.

137

00:07:55,475 --> 00:07:57,477
Toll. Sehr gut.

138

00:07:57,560 --> 00:07:59,812
-Wollen Sie wissen, was es wird?
-Nein!

139

00:08:01,814 --> 00:08:02,815
Tut mir leid.

140

00:08:03,691 --> 00:08:07,236
-Sie müssen sich nicht entschuldigen.
-Ich brülle nie.

141

00:08:07,361 --> 00:08:08,362
Schon ok.

142

00:08:08,863 --> 00:08:12,241
Es fällt mir schwer, es zu akzeptieren.

143

00:08:12,533 --> 00:08:14,577
Freunde sagen, ich verdränge es,

144

00:08:14,660 --> 00:08:18,039
da ich keine Umstandsmode kaufe
und meinen Eltern nichts sage.

145

00:08:18,122 --> 00:08:21,584
Aber ich bin nur durch den Wind,
da gerade alles kopfsteht.

146

00:08:21,667 --> 00:08:24,837
Ich ließ es am Patienten aus,
was unprofessionell ist.

147

00:08:24,921 --> 00:08:27,048
Mein Job ist mein Ein und Alles.

148

00:08:32,845 --> 00:08:34,555
Nun fühle ich mich verloren.

149

00:08:34,639 --> 00:08:37,934
Finden Sie, dass Sie in letzter Zeit
emotionaler sind?

150

00:08:39,393 --> 00:08:40,436
Nein.

151

00:08:42,688 --> 00:08:43,856
Tut mir leid.

152

00:08:45,024 --> 00:08:46,234
Vielleicht etwas.

153

00:08:48,361 --> 00:08:50,112
-Ist das schlimm?
-Nein.

154

00:08:50,196 --> 00:08:54,158
Völlig normal.
Das liegt an den Hormonen.

155

00:08:56,327 --> 00:08:58,454
Oh Gott. Sie haben recht.

156

00:08:58,538 --> 00:09:01,040
Darum fuhr ich
vielleicht den Patienten an.

157

00:09:01,123 --> 00:09:02,875
Daran hab ich nicht gedacht.

158

00:09:04,126 --> 00:09:08,798
Das Ultraschallbild und den Hinweis
zum Geschlecht lege ich in einen Umschlag.

159

00:09:08,881 --> 00:09:12,552
So haben Sie,
wenn Sie Ihr Kind kennenlernen wollen,

160
00:09:12,635 --> 00:09:15,346
alles, was Sie brauchen, ok?

161
00:09:17,723 --> 00:09:20,685
Die Kopfhörer sind toll.
Der Rabatt ist kein Ding.

162
00:09:20,768 --> 00:09:23,187
-Brauche Rat.
-Geht auf mich, bei Fragen

163
00:09:23,271 --> 00:09:24,981
wenden Sie sich an mich.

164
00:09:25,064 --> 00:09:29,277
Zahid, fängt mit Z an und endet
mit einer tollen Freundschaft.

165
00:09:29,360 --> 00:09:34,198
Instagram-Daten sind auf der Quittung.
BraunerZucker_inAktion. Einfach melden.

166
00:09:37,493 --> 00:09:38,369
Ja, Samuel?

167
00:09:38,452 --> 00:09:39,704
Ich kann nicht lügen.

168
00:09:39,787 --> 00:09:44,208
-Ich bin dein Mann. Wie kann ich helfen?
-Lügen ist überlebenswichtig.

169
00:09:44,292 --> 00:09:48,379
-Aber der Profi bringt es mir nicht bei.
-Oh doch. Tut er.

170
00:09:48,754 --> 00:09:50,089
Lügen muss man üben.

171
00:09:50,172 --> 00:09:53,050
Darum flunkere ich in jedem Raum ein Mal.

172
00:09:53,634 --> 00:09:55,177
Auch in dem hier?

173
00:09:55,553 --> 00:09:57,722
Ich nannte den Kleinen da Großer.

174
00:09:58,973 --> 00:10:01,892
Zum Glück
hab ich eine narrensichere Strategie.

175
00:10:01,976 --> 00:10:05,646
Ich nenne sie Kurze-Beine-Technik,
kurz: KBT.

176
00:10:06,230 --> 00:10:07,064
Bereit?

177
00:10:09,525 --> 00:10:10,943
-Ja.
-"Kühn schmeicheln."

178
00:10:11,027 --> 00:10:13,904
Starte jede Lüge
mit Komplimenten zum Charakter,

179
00:10:13,988 --> 00:10:16,490
Aussehen oder neuen Hosenträgern.

180
00:10:17,033 --> 00:10:19,994
-Und wenn sie keine tragen?
-Andere Accessoires.

181
00:10:20,077 --> 00:10:23,664
Menschen lechzen nach Bestätigung.
Dann "benutze 'klar'".

182
00:10:23,748 --> 00:10:27,043
Wollen sie es nicht glauben,
wiederhole es mehrfach.

183
00:10:28,252 --> 00:10:30,171

-Wie oft?
-Situationsabhängig.

184
00:10:30,254 --> 00:10:32,048
Ich spiele mit der Tonlage.

185
00:10:32,131 --> 00:10:34,800
Dann "T" für "türmen".

186
00:10:35,009 --> 00:10:38,429
Lügen ziehen Folge-Fragen nach sich.
Die sind der Lüge Tod.

187
00:10:38,512 --> 00:10:41,641
Aber du kannst niemand fragen,
der nicht da ist. Hier.

188
00:10:42,224 --> 00:10:44,935
Bob. Ich brauche frei.
Muss zum Zahnarzt.

189
00:10:45,019 --> 00:10:48,314
-Was, schon wieder?
-Nur, wenn es für Sie ok ist.

190
00:10:48,397 --> 00:10:52,943
Als mein Vorbild sollen Sie gut
von mir denken. Tolle Giraffen-Krawatte.

191
00:10:55,446 --> 00:10:57,406
Danke. Ist mein Krafttier.

192
00:10:59,325 --> 00:11:03,704
Ok. Also... Wenn ich dich gehen lasse,

193
00:11:03,788 --> 00:11:07,625
dann nur dieses eine Mal,
weil es ein Notfall ist, ok?

194
00:11:07,708 --> 00:11:09,043
Klar.

195

00:11:09,126 --> 00:11:10,628
Klar.

196
00:11:10,711 --> 00:11:12,505
-Logo.
-Ok, dann ist es...

197
00:11:12,588 --> 00:11:13,923
Tschüs. Bis dann.

198
00:11:15,132 --> 00:11:17,468
Ich war skeptisch, aber das war klasse.

199
00:11:17,551 --> 00:11:19,929
Ja. Ich gebe dir noch einen Extratipp.

200
00:11:20,012 --> 00:11:23,683
Rede sie mit "Kumpel" an.
Denn wer lügt schon Kumpels an?

201
00:11:23,766 --> 00:11:24,975
TECHNIKER

202
00:11:25,059 --> 00:11:27,728
Ich verstehe, wie clever die Technik ist.

203
00:11:27,812 --> 00:11:30,022
Aber ich finde keinen Anfang.

204
00:11:30,106 --> 00:11:34,568
Fang einfach bei deiner Ex an.
Sie kann dich nicht erneut verlassen.

205
00:11:34,652 --> 00:11:37,863
Doppelbestrafung ist nämlich verboten.

206
00:11:37,947 --> 00:11:40,074
Präzedenzfälle geben mir Sicherheit.

207
00:11:40,157 --> 00:11:42,368
Dito. Du machst das schon.

208
00:11:42,451 --> 00:11:43,828
Im Vorbeigehen.

209
00:11:50,251 --> 00:11:51,252
Hi, Paige.

210
00:11:51,335 --> 00:11:56,340
Hey, Sam. Ich arbeite am Geschenkvorschlagn
für den Lehrer-Eltern-Ausschuss.

211
00:11:56,841 --> 00:11:57,717
Was gibt's?

212
00:11:57,800 --> 00:11:59,635
KURZE-BEINE-TECHNIK

213
00:11:59,719 --> 00:12:02,638
Deine riesige Schleife
im Haar sieht toll aus.

214
00:12:02,722 --> 00:12:04,473
KÜHN SCHMEICHELN

215
00:12:04,557 --> 00:12:05,391
Ehrlich?

216
00:12:06,559 --> 00:12:08,394
Die hast du immer gehasst.

217
00:12:11,355 --> 00:12:13,190
Ich verstehe.

218
00:12:13,274 --> 00:12:14,650
Du willst mich zurück.

219
00:12:14,734 --> 00:12:17,319
Aber der Zeitpunkt ist ungünstig.

220
00:12:17,778 --> 00:12:18,654
Klar.

221
00:12:18,738 --> 00:12:20,114
KLAR

222
00:12:20,197 --> 00:12:22,992
-Gut, du siehst es genauso.
-Klar.

223
00:12:23,951 --> 00:12:27,538
Ja, du scheinst dir dessen...
sehr sicher zu sein.

224
00:12:27,621 --> 00:12:28,831
Und wie.

225
00:12:30,499 --> 00:12:32,042
Hast du...

226
00:12:32,293 --> 00:12:34,378
Hast du eine neue Freundin?

227
00:12:34,462 --> 00:12:35,755
Klar.

228
00:12:36,839 --> 00:12:37,673
Wirklich?

229
00:12:39,425 --> 00:12:41,135
Gut, super.

230
00:12:41,719 --> 00:12:44,096
Das freut mich sehr.

231
00:12:44,180 --> 00:12:47,892
Verstehe ich das richtig?
Du hast Sex mit jemand Neuem?

232
00:12:48,476 --> 00:12:50,436
-Klar.
-Ok.

233
00:12:50,603 --> 00:12:52,396

Tschüs. Bis später, Kumpel.

234

00:12:52,646 --> 00:12:53,731
Gut, ja.

235

00:12:53,814 --> 00:12:55,107
TÜRME

236

00:12:55,191 --> 00:12:58,694
Das ist ja wunderbar. Wunderbar.

237

00:13:12,583 --> 00:13:14,293
Heilige Scheiße.

238

00:13:14,376 --> 00:13:16,170
Peg, das war dein Finger.

239

00:13:17,004 --> 00:13:18,798
Ich heiÙe Paige!

240

00:13:28,974 --> 00:13:31,977
ScheiÙe! Paige schnitt sich den Finger ab?

241

00:13:32,061 --> 00:13:33,771
-Nur die Spitze.
-Verdammt.

242

00:13:34,355 --> 00:13:38,734
-Es war schlimm. Lügen ist grässlich.
-Übertreib mal nicht.

243

00:13:38,818 --> 00:13:41,320
Sonst kostet es niemand einen Finger.

244

00:13:41,403 --> 00:13:46,951
Du musst wieder zurück in den Sattel
und... lügen, bis die Kuh vom Eis ist.

245

00:13:48,118 --> 00:13:51,080
Sorry, auf der Milchpackung
ist ein Bauernhof-Bild.

246

00:13:51,664 --> 00:13:53,374
Sieht die Kuh traurig aus?

247

00:13:53,457 --> 00:13:55,668
-Etwas schon.
-Ja.

248

00:14:00,714 --> 00:14:03,050
Zahid, ich sehe das Gras.

249

00:14:03,133 --> 00:14:04,218
Scheiße.

250

00:14:07,638 --> 00:14:12,518
Hey, Bob, Sie sehen wie immer schlank,
sexy und fit aus.

251

00:14:12,643 --> 00:14:14,562
-Was gibt's?
-Netter Versuch.

252

00:14:14,812 --> 00:14:18,440
Zwei Mal in einem Monat.
Das ist dein zweiter Ausrutscher.

253

00:14:18,524 --> 00:14:20,609
Beim nächsten hast du ausgeraucht.

254

00:14:20,693 --> 00:14:22,778
Oder das ist viel Rauch um nichts.

255

00:14:24,363 --> 00:14:25,614
Sprichwort unbekannt?

256

00:14:28,200 --> 00:14:30,119
Ich bin sehr enttäuscht von dir.

257

00:14:30,202 --> 00:14:33,873
Du bist eine geborene Führungskraft.
Du hast so viel Potenzial.

258

00:14:34,456 --> 00:14:36,041
Was soll der Blödsinn?

259

00:14:36,125 --> 00:14:39,420
-Wenig Selbstbewusstsein?
-Geht uns allen so.

260

00:14:40,004 --> 00:14:43,173
Erwisch ich dich noch mal...
war's das für dich.

261

00:14:43,257 --> 00:14:45,467
-Verstanden?
-Ja.

262

00:14:50,180 --> 00:14:52,016
-So ein Arsch.
-Ich mag ihn.

263

00:14:52,099 --> 00:14:54,518
Ja, ich auch. Er macht nur seine Arbeit.

264

00:14:54,602 --> 00:14:55,561
Guter Kerl.

265

00:14:55,644 --> 00:14:57,813
TARP-AUTISMUS-CENTER

266

00:14:58,647 --> 00:15:00,024
Hey, Eddie? Gut.

267

00:15:00,107 --> 00:15:02,693
-Das ist ja Hammer.
-Tolle Drehung.

268

00:15:03,235 --> 00:15:05,988
Sie haben so viele Kurse
für autistische Kinder.

269

00:15:06,071 --> 00:15:09,742
Ja. Ich habe zwei.
Darum bin ich auch ständig hier.

270
00:15:10,659 --> 00:15:14,246
Seid ehrlich.
Wie schlimm sieht Marcos Frisur aus?

271
00:15:14,955 --> 00:15:16,916
Er wollte nicht stillsitzen.

272
00:15:17,666 --> 00:15:21,045
-Sie ist nicht so schlimm.
-Sieht niedlich aus.

273
00:15:21,337 --> 00:15:23,505
Ich finde, es geht kaum schlimmer.

274
00:15:23,589 --> 00:15:25,007
Wow, brutal.

275
00:15:25,090 --> 00:15:26,759
War nicht böse gemeint.

276
00:15:26,842 --> 00:15:30,179
Als Sam klein war,
konnte er nie still sitzen.

277
00:15:30,262 --> 00:15:34,433
Ich musste ihm die Haare schneiden.
Manchmal dauerte es den ganzen Tag.

278
00:15:34,516 --> 00:15:38,103
Einmal schlief er dabei ein.

279
00:15:38,187 --> 00:15:41,941
Ich setzte mich auf den Boden
und schnitt da zu Ende.

280
00:15:42,024 --> 00:15:42,942
Oh Gott.

281
00:15:43,025 --> 00:15:45,569
Würdest du es für andere Kinder tun?

282

00:15:45,653 --> 00:15:49,239
Falls ja, wären viele Mütter interessiert.

283
00:15:49,323 --> 00:15:53,494
-Ich eingeschlossen.
-Ich schneide Haare, aber nicht...

284
00:15:55,371 --> 00:15:58,582
Was soll's?
Ich schneide deinem Sohn die Haare.

285
00:15:58,666 --> 00:16:01,001
Toll. Wie viel kostet es?

286
00:16:01,085 --> 00:16:03,212
-Nein, ich...
-\$35.

287
00:16:03,295 --> 00:16:06,966
Oh Gott. Perfekt.
Gib mir deine Nummer, ehe ich gehe.

288
00:16:07,049 --> 00:16:08,342
-Ok?
-Mache ich.

289
00:16:08,926 --> 00:16:12,054
Hast du gesehen?
Ich bin deine Friseur-Zuhälterin.

290
00:16:12,137 --> 00:16:15,224
Sollten die Mütter grob werden,
gibt's auf die 12.

291
00:16:18,644 --> 00:16:22,022
...sonst nicht so,
aber jetzt lasse ich das Fleisch...

292
00:16:22,106 --> 00:16:24,316
Musst du nicht deinen Essay schreiben?

293
00:16:25,526 --> 00:16:28,278
Nein. Ich kann nicht. Ich hasse ihn.

Sei ruhig.

294

00:16:29,363 --> 00:16:30,239
Na schön.

295

00:16:31,615 --> 00:16:33,575
Das dritte Mal Pizza diese Woche?

296

00:16:33,659 --> 00:16:34,994
Er ist launisch.

297

00:16:35,077 --> 00:16:39,623
Wenn du kochen lernen willst,
darfst du gern für unser Essen sorgen.

298

00:16:40,207 --> 00:16:42,668
-Nein, danke.
-Dann ist die Pizza fertig.

299

00:16:47,381 --> 00:16:52,720
EVAN TUBA - GEHST DU MIR NOCH
AUS DEM WEG, SCHLUCKSPECHT?

300

00:16:55,222 --> 00:16:57,850
JA, ES IST MIR ZU PEINLICH.

301

00:16:57,933 --> 00:16:59,101
WILL DICH SEHEN!!!

302

00:17:08,402 --> 00:17:09,945
NACKTFOTOS?
ABER IM ERNST.

303

00:17:14,450 --> 00:17:16,910
NEIN

304

00:17:21,290 --> 00:17:23,250
Oh Gott.

305

00:17:25,335 --> 00:17:26,920
Ruhe! Die Pinguine.

306
00:17:30,132 --> 00:17:33,177
-Sam ist in einer Schallschutzkabine.
-Hör auf.

307
00:17:37,848 --> 00:17:40,309
-Lass das jetzt.
-Lass das.

308
00:17:40,642 --> 00:17:41,602
Was ist los?

309
00:17:41,685 --> 00:17:43,520
Hey, ich wollte mich melden.

310
00:17:43,604 --> 00:17:47,107
Ich wollte dir sagen,
dass Casey Stubenarrest hat.

311
00:17:47,399 --> 00:17:50,069
Wenn du darauf achten würdest,
wäre das super.

312
00:17:50,152 --> 00:17:51,862
Stubenarrest? Warum?

313
00:17:52,154 --> 00:17:54,031
Das kann ich dir nicht sagen.

314
00:17:54,114 --> 00:17:58,077
Sorry. Ich versuche zwar gerade
direkter zu sein, aber...

315
00:17:59,161 --> 00:18:02,998
Ich hab's ihr versprochen.
Reicht mein Wort nicht aus?

316
00:18:03,082 --> 00:18:06,001
Ok. Ich soll dir vertrauen?

317
00:18:07,503 --> 00:18:08,670
Ja?

318

00:18:08,754 --> 00:18:10,172
Soll das ein Witz sein?

319

00:18:10,964 --> 00:18:12,132
Nein.

320

00:18:12,216 --> 00:18:16,053
Dir zu trauen, hat sich nie ausgezahlt.
Ich muss auflegen.

321

00:18:17,346 --> 00:18:18,430
Meine Güte.

322

00:18:35,656 --> 00:18:37,991
Dad. Was ist passiert? Oh Gott.

323

00:18:38,075 --> 00:18:41,286
-Dad, geht's dir gut?
-Ja. Alles ok.

324

00:18:42,204 --> 00:18:43,789
-Sicher?
-Ja.

325

00:18:43,872 --> 00:18:47,126
-Irgendwas ist.
-Nein, mir fiel nur die Milch runter.

326

00:18:48,710 --> 00:18:50,462
Ja. Hier.

327

00:18:51,547 --> 00:18:54,925
-Hier, ich mache das.
-Schon ok.

328

00:18:55,008 --> 00:18:55,843
Es ist nur...

329

00:18:55,926 --> 00:18:57,594
-Schon ok.
-So eine Sauerei.

330
00:18:58,345 --> 00:18:59,221
Ich mache das.

331
00:19:04,810 --> 00:19:05,727
Elsa.

332
00:19:07,354 --> 00:19:08,772
Julia, hi.

333
00:19:11,650 --> 00:19:13,235
Mein Bruder, Jesse.

334
00:19:13,360 --> 00:19:15,404
-Willst du Hallo sagen?
-Nein.

335
00:19:15,487 --> 00:19:16,446
Ok.

336
00:19:17,573 --> 00:19:19,741
Ich komme gleich nach, ok, Jess?

337
00:19:21,243 --> 00:19:23,954
Wir gehen hier zur Sprachtherapie.

338
00:19:24,997 --> 00:19:26,081
Also...

339
00:19:27,040 --> 00:19:29,543
-Ich wollte nur Hallo sagen.
-Hallo.

340
00:19:36,967 --> 00:19:38,010
Ich bin schwanger.

341
00:19:39,511 --> 00:19:42,556
Ich weiß nicht, warum ich Ihnen das sage.

342
00:19:43,432 --> 00:19:44,433
Doch, weiß ich.

343
00:19:45,726 --> 00:19:47,895
Ich glaube, darum fuhr ich Sam an.

344
00:19:48,478 --> 00:19:49,313
Oder...

345
00:19:50,230 --> 00:19:52,774
Vielleicht suche ich nur
nach einem Grund.

346
00:19:52,858 --> 00:19:54,276
Egal, ich wünschte...

347
00:19:55,444 --> 00:19:57,779
...ich könnte es alles zurücknehmen.

348
00:19:59,948 --> 00:20:03,327
Ich hab es Ihnen
nicht immer leicht gemacht.

349
00:20:04,036 --> 00:20:06,413
Aber Sie haben Sam gutgetan.

350
00:20:06,496 --> 00:20:07,873
Sie halfen ihm sehr.

351
00:20:10,334 --> 00:20:11,293
Danke.

352
00:20:11,877 --> 00:20:13,003
Es ist wahr.

353
00:20:14,046 --> 00:20:17,591
Und Mutter zu sein... ist das Beste.

354
00:20:19,843 --> 00:20:21,178
Meinen Glückwunsch.

355
00:20:22,554 --> 00:20:23,513
Danke.

356
00:20:26,475 --> 00:20:27,935
Ich sollte gehen.

357
00:20:28,393 --> 00:20:29,311
-Ok.
-Natürlich.

358
00:20:29,394 --> 00:20:31,688
-War schön, Sie zu sehen.
-Sie auch.

359
00:20:42,157 --> 00:20:45,702
-Was ist mit Paiges Finger?
-Wieder dran. Es geht ihr gut.

360
00:20:46,161 --> 00:20:47,037
Schade.

361
00:20:47,120 --> 00:20:50,791
Es wäre so witzig,
Leute damit zu erschrecken.

362
00:20:51,083 --> 00:20:52,000
Ja.

363
00:20:55,003 --> 00:20:56,296
Scheiße, Zahid.

364
00:20:59,258 --> 00:21:01,760
Das ist Nummer drei.
Zeit, durchzugreifen.

365
00:21:02,803 --> 00:21:03,637
Was?

366
00:21:03,720 --> 00:21:06,473
-Du bist gefeuert. Ich hab keine Wahl.
-Was?

367
00:21:06,556 --> 00:21:08,225
Das geht nicht. Bitte, Bob.

368
00:21:08,308 --> 00:21:11,061
Bob. Warten Sie. Das ist mein Gras.

369
00:21:11,144 --> 00:21:12,396
Und, schöne Schuhe.

370
00:21:12,980 --> 00:21:15,565
Sam, du rauchst Haschisch?

371
00:21:16,233 --> 00:21:18,151
Wegen deines Autismus?

372
00:21:18,235 --> 00:21:19,695
Klar.

373
00:21:20,445 --> 00:21:21,530
Klar.

374
00:21:22,656 --> 00:21:25,325
-Logo.
-Das ist schwer zu glauben.

375
00:21:25,409 --> 00:21:29,246
-Tschüs. Bis später, Kumpel.
-Ok, Moment.

376
00:21:29,538 --> 00:21:35,002
Das wusste ich nicht.
Nicht auf dem Firmengelände, ok?

377
00:21:35,085 --> 00:21:36,878
-Ok.
-Ok.

378
00:21:38,130 --> 00:21:39,715
Dich behalte ich im Auge.

379
00:21:39,798 --> 00:21:42,217
Bei dem hübschen Gesicht
verstehe ich das.

380

00:21:46,930 --> 00:21:48,307
Du hast es geschafft.

381
00:21:48,390 --> 00:21:50,934
Die Kurze-Beine-Technik hat funktioniert.

382
00:21:51,018 --> 00:21:52,352
Du bist der Größte.

383
00:21:52,436 --> 00:21:55,981
Ich log nur ungern, aber schön,
dass du deinen Job noch hast.

384
00:21:56,064 --> 00:22:00,110
Es fühlt sich schlecht und gut an.

385
00:22:00,193 --> 00:22:02,446
So muss es sein.

386
00:22:02,529 --> 00:22:04,781
Ich könnte dich knutschen.

387
00:22:05,532 --> 00:22:06,867
Eine kurze Umarmung?

388
00:22:08,910 --> 00:22:11,621
Schön, dass das
halbwegs regelmäßig geht.

389
00:22:11,705 --> 00:22:13,373
Ich hab keine Meinung dazu.

390
00:22:15,292 --> 00:22:17,252
Zahid, dir brennen die Beine weg.

391
00:22:18,170 --> 00:22:19,004
Scheiße.

392
00:22:23,592 --> 00:22:25,010
Mach ein Video!

393

00:22:26,595 --> 00:22:28,347
Schnell, es tut schon weh.

394

00:22:28,430 --> 00:22:30,140
Horizontal.

395

00:22:30,223 --> 00:22:33,060
-Schicke ich es per AirDrop?
-Na? Ich weiß nicht.

396

00:22:46,740 --> 00:22:48,075
Hi, Casey.

397

00:22:49,743 --> 00:22:51,286
Casey.

398

00:22:52,245 --> 00:22:53,538
Casey.

399

00:22:54,247 --> 00:22:55,499
Hey, Casey.

400

00:22:55,957 --> 00:22:57,209
Wo bist du hin?

401

00:22:57,542 --> 00:23:00,295
-Du warst eben noch hier?
-Ich bin nicht hier.

402

00:23:00,379 --> 00:23:03,006
Ich sehe nur eine Nase.
Ich ärgere sie mal.

403

00:23:06,218 --> 00:23:09,388
Du ziehst das etwas länger durch
als erwartet.

404

00:23:09,471 --> 00:23:11,473
Du siehst mein Gesicht nie wieder.

405

00:23:13,433 --> 00:23:17,813
So läuft das jetzt mit uns. Ok?

Ich hoffe, du kannst mich noch lieben.

406

00:23:17,896 --> 00:23:20,607

Hör zu, ich verstehe es.

Es ist dir peinlich.

407

00:23:20,690 --> 00:23:23,235

Wenn du trinkst, wirst du unanständig

408

00:23:23,318 --> 00:23:26,863

und etwas aggressiv,

aber es nervt, dass du mich meidest.

409

00:23:26,947 --> 00:23:29,366

Also Sorge ich für Ausgleich,

410

00:23:29,449 --> 00:23:33,578

indem ich dir

mein düsterstes Geheimnis anvertraue.

411

00:23:33,954 --> 00:23:34,788

Komm.

412

00:23:34,871 --> 00:23:36,581

-Du hast mich.

-Komm mit.

413

00:23:44,005 --> 00:23:44,923

Oh nein.

414

00:23:49,302 --> 00:23:50,595

Oh Gott. Bist du das?

415

00:23:50,679 --> 00:23:53,598

Das amerikanische Chop Suey lehrt Kraft.

416

00:23:54,015 --> 00:23:56,017

Disziplin. Einsatz.

417

00:23:56,101 --> 00:23:58,145

Wecke deine innere Kobra.

418
00:23:58,228 --> 00:24:01,231
-Das ist das Beste, was ich je sah.
-Ja.

419
00:24:01,815 --> 00:24:05,110
Meine Mom hatte was mit dem Sensei,
darum war es umsonst.

420
00:24:05,193 --> 00:24:07,320
AMERIKANISCHES CHOP SUEY
RUFEN SIE AN

421
00:24:07,404 --> 00:24:11,324
Ziemlich lange. Einige Jahre.

422
00:24:11,408 --> 00:24:14,119
Der Kick. Du bist gut.

423
00:24:14,202 --> 00:24:17,038
Es ist so:
Jedem passieren peinliche Dinge.

424
00:24:17,998 --> 00:24:21,293
Du brauchst sie also nicht
vor mir verbergen.

425
00:24:23,086 --> 00:24:24,212
Vielleicht.

426
00:24:25,922 --> 00:24:28,383
Hab ich den Tanz zum Song aufgeführt?

427
00:24:28,467 --> 00:24:30,802
-Das ist das nächste Video.
-Nein.

428
00:24:30,886 --> 00:24:32,429
-Wisch.
-Lieber Karate.

429
00:24:32,512 --> 00:24:33,430
Hier.

430

00:24:33,513 --> 00:24:35,807
-Oder wir schauen das noch mal.
-Komm.

431

00:24:35,891 --> 00:24:38,435
Ferienlager-Essen
Du bleibst....

432

00:24:38,518 --> 00:24:39,936
Bitte hör auf.

433

00:24:40,896 --> 00:24:42,772
Ich kann vieles nicht gut.

434

00:24:43,356 --> 00:24:47,736
In Gesellschaft sein, Hüte tragen
und besonders lügen.

435

00:24:48,361 --> 00:24:51,573
Was komisch ist,
weil man mich ständig anlügt.

436

00:24:52,324 --> 00:24:55,619
In der Annahme, ich kann mit der Wahrheit
nicht umgehen.

437

00:25:00,332 --> 00:25:01,541
Klopf, klopf.

438

00:25:02,375 --> 00:25:05,337
Ich suche zwei hungrige Teenager.

439

00:25:07,130 --> 00:25:10,717
Hey, wer hat Lust, Pizza essen zu gehen?

440

00:25:10,842 --> 00:25:12,344
Die gab es gestern.

441

00:25:12,427 --> 00:25:15,222
Dann essen sie die eben
zwei Mal hintereinander.

442
00:25:15,847 --> 00:25:18,308
Ja, und den Tag davor auch.

443
00:25:20,602 --> 00:25:22,270
Warum bist du so fröhlich?

444
00:25:24,022 --> 00:25:25,482
Mein Tag war gut.

445
00:25:26,900 --> 00:25:29,694
Früher war ich nicht ehrlich im Leben.

446
00:25:30,737 --> 00:25:32,656
Und das versuche ich jetzt.

447
00:25:37,953 --> 00:25:39,496
Freut mich für dich.

448
00:25:39,579 --> 00:25:40,497
Danke.

449
00:25:40,580 --> 00:25:45,377
Fühlt sich gut an,
als fände ich wieder zu mir.

450
00:25:45,460 --> 00:25:47,546
Zu meinem wahren Ich.

451
00:25:58,139 --> 00:26:00,350
Du willst jetzt ehrlich sein?

452
00:26:02,769 --> 00:26:03,853
Du?

453
00:26:06,439 --> 00:26:08,817
Die Person, die...

454
00:26:10,360 --> 00:26:13,446
...eine Granate auf unser Leben warf...

455
00:26:14,322 --> 00:26:17,033
...mit all ihren Lügen...

456
00:26:17,659 --> 00:26:18,827
...ihrem Humbug?

457
00:26:19,452 --> 00:26:21,496
Du kommst mit Ehrlichkeit?

458
00:26:22,539 --> 00:26:24,624
Willst dir selbst treu sein?

459
00:26:27,377 --> 00:26:28,503
Also ich...

460
00:26:29,170 --> 00:26:30,005
Was?

461
00:26:35,093 --> 00:26:37,804
-Ich hab Fragen an dich.
-Ok.

462
00:26:38,930 --> 00:26:40,765
Du und der Barkeeper...

463
00:26:42,142 --> 00:26:45,353
Wer... hat den ersten Schritt gemacht?

464
00:26:46,688 --> 00:26:47,647
Was?

465
00:26:47,731 --> 00:26:48,857
Du hast verstanden.

466
00:26:51,526 --> 00:26:53,194
Los, sei ehrlich.

467
00:26:54,696 --> 00:26:57,699
Du willst ehrlich sein, oder?
Wie lief es ab?

468
00:27:01,244 --> 00:27:02,495
Ich weiß nicht.

469
00:27:03,079 --> 00:27:04,164
Du weißt nicht?

470
00:27:05,165 --> 00:27:07,459
Viele in meinem Umfeld lügen gut.

471
00:27:11,921 --> 00:27:14,966
So gut,
dass sie sogar sich selbst belügen.

472
00:28:00,261 --> 00:28:02,222
Hi Mom, ich bin's.

473
00:28:03,431 --> 00:28:04,516
ES IST EIN JUNGE!!

474
00:28:04,599 --> 00:28:06,142
Ich habe Neuigkeiten.

475
00:28:06,226 --> 00:28:07,727
Ich bin nicht verlobt.

476
00:28:11,231 --> 00:28:12,565
Es ist besser.

477
00:28:16,361 --> 00:28:20,407
Aber einer behandelt mich immer normal
und sagt mir die Wahrheit.

478
00:28:21,825 --> 00:28:23,368
Mein Freund, Zahid.

479
00:28:24,536 --> 00:28:26,621
Zahid hat viele Theorien.

480
00:28:28,206 --> 00:28:32,293
Theorien zum Lügen und zu Mädchen
und zur Zubereitung von Käse-Nudeln.

481
00:28:32,377 --> 00:28:35,964
Vier Mal so viel Butter, wie man denkt,
drei Mal so viel Käse

482
00:28:36,047 --> 00:28:38,550
und die Hälfte der Pasta, so lecker.

483
00:28:38,633 --> 00:28:39,759
Versuch es.

484
00:28:39,843 --> 00:28:43,888
Eine seiner Theorien ist, dass Autisten
die normalen Menschen sind,

485
00:28:43,972 --> 00:28:46,391
da wir die Welt so sehen, wie sie ist.

486
00:28:51,229 --> 00:28:53,148
War es der Kerl...

487
00:28:53,898 --> 00:28:55,859
...der mir deine Kreditkarte gab?

488
00:28:57,861 --> 00:28:58,862
Ja.

489
00:29:01,656 --> 00:29:03,158
Attraktiv.

490
00:29:08,788 --> 00:29:10,623
Denkst du immer noch an ihn?

491
00:29:14,294 --> 00:29:15,378
Ja.

492
00:29:29,225 --> 00:29:33,980
Nur Nicht-Autisten hüllen die eigentliche
Bedeutung noch mal extra ein.

493
00:29:34,063 --> 00:29:35,732

Für sie ist das logisch.

494

00:29:36,858 --> 00:29:38,818
Zahid ist kein Wissenschaftler.

495

00:29:38,902 --> 00:29:42,489
"Doch über seiner Tür hängt
das Schild 'Liebeslabor'.

496

00:29:42,947 --> 00:29:44,949
Denke ich an unsere Freundschaft,

497

00:29:45,033 --> 00:29:48,453
sehe ich keinen Autisten
mit einem Nicht-Autisten-Freund.

498

00:29:48,745 --> 00:29:52,957
Ich sehe nur zwei Freunde.
Für mich ist das ein Erfolg."

499

00:29:55,168 --> 00:29:56,419
Das ist gut, Sam.

500

00:29:57,587 --> 00:29:59,172
Es ist sehr gut.

501

00:30:00,340 --> 00:30:01,925
Danke. Es war leicht.

502

00:30:02,717 --> 00:30:03,676
Kumpel.

503

00:30:08,348 --> 00:30:12,060
Langsam hege ich Zweifel an dieser Izzie.

504

00:30:12,143 --> 00:30:16,564
-Warum?
-Sie macht dich in der Schule betrunken.

505

00:30:17,607 --> 00:30:21,152
Ich hab sie noch nie allein
oder zusammen mit dir gesehen.

506

00:30:21,236 --> 00:30:26,825
Ich denke langsam, dass sie nur
dein betrunkenes Alter Ego ist oder so.

507

00:30:27,826 --> 00:30:29,077
Wie in Fight Club.

508

00:30:29,786 --> 00:30:30,995
Spoiler-Alarm!

509

00:30:31,788 --> 00:30:34,374
-Aber der ist schon ewig alt.
-Er ist ab 17.

510

00:30:34,457 --> 00:30:36,376
-Hey, Mr. Gardner.
-Bin zu jung.

511

00:30:36,459 --> 00:30:40,213
Dad, du musst Evan beim Karate sehen.
Er hat den lila Gürtel.

512

00:30:47,929 --> 00:30:48,763
Dad?

513

00:30:49,180 --> 00:30:50,014
Dad!

514

00:30:50,265 --> 00:30:52,016
Dad, oh Gott, alles ok?

515

00:30:52,350 --> 00:30:54,352
Dad! Ruf den Notarzt.

516

00:30:54,644 --> 00:30:55,478
Dad?

517

00:30:56,062 --> 00:30:56,896
Dad!

N SERIES

ATYPICAL



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.